



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.561
15 July 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 561-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в среду,
7 мая 2003 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный доклад Бельгии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ
(Пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад Бельгии (CAT/C/52/Add.2)

1. По приглашению Председателя члены делегации Бельгии занимают места за столом Комитета.
2. Г-н ДЕБРЮЛЬ (Бельгия), отвечая на вопрос, почему Конвенция сначала была ратифицирована, а затем внесена в бельгийское законодательство, говорит, что потребовалось значительно больше времени, чем ожидалось, для ратификации и инкорпорирования Конвенции в законодательство, в основном из-за проблем с определением понятия пытки. Этап разработки также потребовал широкого участия субъектов федерации, и все тексты необходимо было перевести на два официальных языка страны.
3. Отвечая на вопрос, почему правительство страны еще не создало национального органа по правам человека, он говорит, что такие планы существуют уже некоторое время, однако они не были реализованы из-за отсутствия политической воли, предстоящих значительных финансовых затрат, проблем с определением мандата такого органа и недоверия со стороны неправительственных организаций (НПО), которые опасаются, что его создание может неблагоприятно сказаться на их деятельности. К счастью, ситуация меняется в результате обязательств, взятых согласно Конвенции о правах ребенка и требующих создания постоянного органа для контроля за соблюдением этих прав.
4. Была выражена обеспокоенность относительно широкого толкования понятия пытки в бельгийском законодательстве и высказано опасение, что такое толкование может сделать пытки обычным явлением. Хотя правительству его страны известно, что такой риск имеется, существуют три фактора, оправдывающие подобную формулировку: во-первых, дискреционные полномочия судей ужесточать наказание, если преступление было совершено государственным должностным лицом; во-вторых, тот факт, что от расширенной формулировки также выигрывают лица, которым выплачивается компенсация за то, что они подверглись унижающему достоинство и бесчеловечному обращению, и, в-третьих, тот факт, что в бельгийском законодательстве принимаются в расчет последствия такого обращения для жертвы.

5. В ответ на вопрос, почему по бельгийскому законодательству пытки, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение являются преступлением, а жестокость не является, он объясняет, что жестокость может присутствовать в различной степени во всех трех видах обращения и поэтому нет необходимости выносить проявление жестокости в отдельную категорию; эта точка зрения подтверждается решениями Европейского суда по правам человека.

6. Один из членов Комитета спросил также, почему понятия вышестоящего начальника или государственной власти не фигурируют в статье 450 Уголовного кодекса, касающейся унижающего достоинство обращения, в то время как невозможность ссылки на приказ вышестоящего начальника была включена в определение пытки и бесчеловечного обращения. Он объясняет, что бельгийский законодатель считает унижающее достоинство обращение менее серьезным преступлением, чем бесчеловечное обращение или пытки. Если судья считает, что определенный тип поведения унижает достоинство лица, то виновник теоретически может быть освобожден от ответственности в соответствии со статьей 70 Уголовного кодекса на том основании, что он выполнял приказ, а лицо, отдавшее такой приказ, может быть привлечено к ответственности согласно Конвенции.

7. Вопросы права доступа к адвокату, доступа к врачу и возможности связаться с родственниками для тех, кто содержится под стражей в полиции, уже длительное время обсуждаются в Бельгии. Такие права не предоставляются по закону в обязательном порядке. Однако максимальный срок задержания составляет лишь 24 часа по всем видам преступлений, и министерство юстиции согласилось с тем, что задержанным должно быть разрешено связываться с адвокатом. Этот вопрос в настоящее время находится на рассмотрении межведомственной группы.

8. Один из членов Комитета обратил внимание на работу Комиссии Франшимона, организованной в 1990 году, с тем чтобы создать основу для предпроектного обсуждения реформы Уголовно-процессуального кодекса, разработанного еще в 1808 году и крайне нуждающегося в пересмотре. Результаты этой работы содержат целый ряд новаторских идей, и нет сомнения в том, что они будут играть важную роль в будущих реформах.

9. В ответ на вопрос об уголовно-процессуальной деятельности в отношении подозреваемых в терроризме он говорит, что до 11 сентября 2001 года в Бельгии не было предусмотрено каких-либо конкретных антитеррористических мер. Однако после этой даты был подготовлен и внесен в парламент законопроект о приведении внутреннего законодательства в соответствие с законом Европейского союза о борьбе с терроризмом. Хотя в законопроекте и содержится одна специфическая процессуальная норма, дающая

право на прослушивание частных телефонных разговоров, он не отходит от руководящих принципов Совета Европы в отношении прав человека и борьбы с терроризмом, что преграждает всякий путь для возможности прибегать к пыткам или унижающему достоинство обращению.

10. Отвечая на вопрос, может ли действие, продиктованное крайней необходимостью, использоваться в качестве основания для освобождения от уголовной ответственности, он соглашается с тем, что в бельгийском законодательстве есть некоторая двусмысленность и оно не является исчерпывающим. Однако действие, продиктованное крайней необходимостью, не может служить причиной для освобождения от уголовной ответственности в случае применения пыток, т.е. в ситуации, не допускающей, согласно пункту 2 статьи 15 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, каких бы то ни было отступлений. Пытки не могут применяться во имя интересов, стоящих над интересами, которые защищены условием недопустимости отступлений. По этой причине в законопроекте о внесении изменений в Уголовный кодекс имеется положение, в котором конкретно указывается на невозможность ссылки на крайнюю необходимость. К сожалению, этот законопроект еще предстоит принять, поскольку сменяющие друг друга правительства пытаются провести реформу Уголовно-процессуального кодекса и только потом сосредоточить свое внимание на Уголовном кодексе.

11. Что касается вопроса о том, можно ли ссылаться на приказы вышестоящих начальников или государственные власти в качестве оправдания акта пытки, он подтверждает, что лицо, отдающее такой приказ, будет за это подвергнуто наказанию в качестве соучастника преступления. В соответствии с бельгийским законом об универсальной компетенции нарушитель уголовного закона все равно может быть наказан за пытки или бесчеловечное обращение, даже если он совершил только действия в виде унижающего достоинство обращения. Если же соответствующее лицо отказывается подчиниться заведомо противозаконному приказу, оно не подлежит наказанию.

12. Отвечая на вопросы относительно права на обращение в суд, имеющегося у лица в случае экстрадиции, и контроля, осуществляемого Государственным советом, он объясняет, что Государственный совет дает заключение министерству юстиции относительно правовых обстоятельств и фактов экстрадиции, которое не является обязательным, но учитывается министерством при принятии решения. Если разрешение на экстрадицию запрашивается в то время, когда лицо, о котором идет речь, ожидает ответ на свое ходатайство о предоставлении ему убежища, запрос об экстрадиции не будет рассматриваться до завершения рассмотрения вопроса о предоставлении убежища. Однако в более сложных случаях решается вопрос об условной экстрадиции с

соблюдением ряда основных прав человека, таких, как гарантия того, что лицо не будет подвергнуто в какой-либо форме пыткам или унижающему достоинство обращению и будет иметь право на защитника. Экстрадиция не может быть осуществлена до принятия решения Государственным советом.

13. Был задан вопрос относительно соответствия нового законодательства, вносящего изменения в существующий в Бельгии закон об универсальной компетенции, с положениями Конвенции в том смысле, что новое законодательство позволяет министерству юстиции изымать дела из бельгийских судов и передавать их более компетентным органам за границей. Правительство, на самом деле, не видит никакой проблемы в плане соответствия, и он приводит примеры, когда бельгийские суды бывают некомпетентны рассматривать какое-либо дело или когда может применяться система фильтрации дел, с тем чтобы гарантировать должное отправление правосудия, если существует вероятность того, что дело будет закрыто в Бельгии, однако будет иметь больше шансов в иностранном суде.

14. Что касается пункта 4 статьи 7 нового закона и передачи дел исполнительным органом в Бельгии какой-либо инстанции в другом государстве, он объясняет, что это может иметь место только в том случае, если считает, что государство, о котором идет речь, имеет возможность лучше оценить факты данного дела, если подозреваемый является гражданином страны, которой передается его дело, и если государственная прокуратура Бельгии решила не вести дело и не передавать его в Международный уголовный суд.

15. После дальнейшего обсуждения с соответствующими бельгийскими властями статьи 12-бис Уголовно-процессуального кодекса он пришел к такому же заключению, что и Комитет, а именно, что положения статьи 12-бис наряду с положениями статьи 5 Конвенции не исключают возможности возбуждения уголовного дела даже в отсутствие положения о двойном вменении в той стране, где были совершены противозаконные действия. Он просит извинить его за недоразумение, возникшее в результате его первоначального объяснения.

16. Касаясь пункта 3 статьи 6 Конвенции о консульском уведомлении, он говорит, что Комитет был абсолютно прав, поставив под вопрос совместимость бельгийской процессуальной нормы с Венской конвенцией о консульских сношениях от 1963 года, которая предусматривает уведомление государственных властей страны, гражданином которой является задержанный, только с его согласия. В некоторые двусторонние соглашения это положение не было включено, и согласие задержанного не испрашивалось. Поэтому была создана комиссия для изучения данного вопроса и

проверки совместимости этих соглашений с Венской конвенцией; эта комиссия будет работать в консультации с министерством иностранных дел, департаментом юстиции, судебными органами и тюремными властями.

17. В ответ на вопрос, почему в докладе не рассмотрен пункт 3 статьи 8, он объясняет, что значимым пунктом в статье 8 является пункт 2, где рассматривается ситуация, когда экстрадиция зависит от существования договора с государством, делающим запрос. Явно выраженного переноса положений международного права в бельгийское внутреннее право не требуется, поскольку признается главенство международного права, имеющего непосредственное действие.

18. В отношении статей 12 и 13 Конвенции он говорит, что государственная прокуратура является частью исполнительной власти и может прислушиваться к рекомендациям, но не получать приказа от министра юстиции. Например, министр юстиции не вправе остановить рассмотрение уже находящегося в производстве дела. В суде представитель государственной прокуратуры может не ограничиваться информацией, изложенной в его записке по делу. Прокуратура, однако, несет ответственность за проводимую ею политику в области преследования преступников и должна ежегодно отчитываться о том, как она использует свои полномочия. Ежегодный доклад прокуратуры наряду с докладом министра юстиции обсуждается в парламенте, что гарантирует надзор за ее действиями. Следственный судья является магистратом, чья независимость защищена конституционными гарантиями. Независимый характер его функций означает, что он рассматривает все обвинения, независимо от какой-либо рекомендации министра юстиции. Следственный судья решает, следует ли прекратить дело или оно должно быть передано в суд.

19. В связи со статьей 14 Конвенции он говорит, что новое законодательство расширило масштабы возможности получения компенсации жертвами пыток и жестокого обращения. Жертвы прямого физического и психологического насилия получают компенсацию, покрывающую моральный ущерб и учитывающую целый ряд факторов, включая постоянную или временную нетрудоспособность, медицинские расходы и расходы на госпитализацию. Бельгия также ежегодно вносит сумму, эквивалентную 3 млн. бельгийских франков, в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, находящийся в ведении Верховного комиссара по правам человека.

20. В соответствии с бельгийским уголовным законом допустимы все виды показаний при условии, что они получены в соответствии с правилами. Показания, полученные путем, запрещенным законом, или путем действий, несовместимых с уголовно-процессуальными нормами, недопустимы. Оценку показаний осуществляет судья.

Признание долгое время считалось показанием *par excellence*, однако сейчас это уже не так. Признание может не иметь доказательную силу по ряду причин, включая продолжительность допроса. Признание, полученное с помощью незаконных средств, таких, как пытка, является недопустимым.

21. Г-н ПИДЖЕЛ говорит, что межведомственная рабочая группа, которую он возглавляет, в настоящее время работает над нормами, регулирующими, помимо прочего, права задержанных и регистрацию задержания. Закон о деятельности полиции предусматривает возможность уведомления ближайших родственников задержанных. Права задержанных защищены также Европейской конвенцией о защите прав человека, являющейся для Бельгии обязательной. Рабочая группа не считает, что доступ к адвокату требуется в случае административного задержания, которое является лишь мерой административной безопасности. Оно может продолжаться не дольше, чем это оправдано обстоятельствами, и никогда не превышает 12 часов.

22. Законом от 7 декабря 1998 года была организована единая двухуровневая структура полицейских сил. В результате этого действия полиции стали более прозрачными, улучшились поведение сотрудников полиции и система реагирования. Статьи 1, 37 и 38 Закона о работе органов полиции регулируют применение мер принуждения и силы. Три основополагающими принципами являются законность, соразмерность и необходимость. Применение насилия всегда является крайним средством, как это подтверждают решения Европейского суда по правам человека. Если требуется определенная степень насилия со стороны полиции для эффективного вмешательства, то такое можно и даже необходимо применять. Сами по себе акты насилия против отдельных лиц пока еще не запрещены. Этические нормы для полицейских служб, которые разработаны, но еще не опубликованы, в настоящее время рассматриваются представителями полицейских профсоюзов. Ожидается, что Королевский указ о введении этих норм будет издан к концу 2003 года.

23. Новые подробные инструкции об использовании силы полицией в случаях депортации иностранцев также уже разработаны, но еще не опубликованы. Каждый случай возвращения должен быть тщательно спланирован, и каждого иностранца надо обеспечить соответствующим бланком для заполнения. Введены в действие гарантии по защите физической неприкосновенности, здоровья и соблюдению санитарно-гигиенических норм в отношении каждого иностранца, подлежащего депортации. Если требуется применение силы, оно должно использоваться в соответствии с Законом о работе органов полиции. К запрещенным при всех обстоятельствах мерам относятся способы, которые могут вызвать постуральную асфиксию, использование лекарственных препаратов с целью подавления воли человека, а также насилие или угроза насилием,

имеющая целью заставить человека сотрудничать. Если до момента депортации происходит серьезный инцидент, такой, как яростное сопротивление высылаемого или нанесение ему увечья, возвращения не происходит и данное лицо направляется обратно в соответствующий центр.

24. Он отвергает утверждения, что сотрудники полиции, участвующие в депортации иностранцев, не имеют должной профессиональной подготовки в вопросах соблюдения основных норм в области прав человека. Соблюдению этих норм уделяется основное внимание в комплексной программе подготовки полицейских. Эта программа, о которой говорится в первоначальном докладе (CAT/C/52/Add.2, пункт 151), успешно реализуется. Трудно указать на конкретные результаты такой подготовки, однако заслуживает внимания тот факт, что Бельгия имеет репутацию страны, где не используются насилие и пытки. На данный момент нет никаких свидетельств того, что бельгийская полиция использует насилие или пытки.

25. Существует ряд законов, регулирующих осуществление полномочий органами полиции. Они включают в себя Закон о работе органов полиции, Закон от 13 мая 1999 года, содержащий дисциплинарный устав сотрудников полиции, и Органический закон от 18 июля 1991 года о контроле за органами полиции и службой сбора информации. Эти законы предусматривают, помимо прочего, что власть должна осуществляться в рамках полномочий, предписанных законом, что приказ должен быть законным и что явно незаконный приказ не должен исполняться. В подобных случаях вышестоящее должностное лицо, которое отдало такой приказ, будет нести за это ответственность. Сотруднику, которому приказ был отдан, необходимо довести до сведения своего начальника или начальника своего начальника о том, что он не намерен выполнять данный приказ. Однако отказ от выполнения законных приказов влечет за собой серьезное дисциплинарное наказание в соответствии с дисциплинарным уставом. По Закону о работе органов полиции государство несет ответственность за вред, причиненный сотрудником органов федеральной полиции. В случае умышленно совершенного серьезного правонарушения, включая выполнение явно незаконных приказов, сотрудник полиции будет привлечен за свои действия к ответственности.

26. Органический закон от 18 июля 1991 года является особым по характеру и практически уникальным в Европе. Целью Постоянного комитета по контролю за органами полиции является защита прав, предусмотренных Конституцией и в законах, а также гарантирование координированных и эффективных действий сотрудников полиции. Комитет является парламентским органом и не зависит от исполнительной и судебной ветвей власти. Распространение дисциплинарных функций Комитета на другие сферы будет означать нарушение Trias Politica (разделение властей). В закон, регулирующий

работу Комитета, были тем не менее внесены изменения с целью повышения его эффективности. В результате этого судебные органы обязаны информировать Комитет о начале расследования случаев преступлений или серьезных правонарушений со стороны сотрудников полиции. Они также обязаны направлять копии постановлений и приговоров в Комитет, с тем чтобы проинформировать его о результатах разбирательств. Комитет имеет право запросить копию любого имеющего отношение к делу акта или других документов. Если Комитет извещает дисциплинарный орган об определенных фактах, этот орган по закону обязан начать расследование и довести его результаты до сведения Комитета.

27. Властям Бельгии известно о Стамбульском протоколе и других правовых актах Организации Объединенных Наций. Вопрос о пытках включен в программу обучения уголовному праву. Защита прав человека занимает важное место в профессиональной подготовке сотрудников полиции. Подготовка в области профессиональной этики охватывает проблемы насилия, расизма, дискриминации, а также вопросы равенства возможностей.

28. Существует ряд факторов, дающих возможность проведения беспристрастного расследования. Например, предварительное дисциплинарное расследование может быть начато либо самой полицией, либо независимым органом, ответственным за проведение проверки деятельности местных или федеральных органов полиции. Вышестоящий дисциплинарный орган имеет право отправить дело на пересмотр в дисциплинарный совет - постоянно действующий национальный орган дисциплинарного права. Существует также традиционная возможность направления законной жалобы в Государственный совет.

29. Что касается применения мер сдерживания, могущих повлечь смерть, он говорит, что в статье 2 Европейской Конвенции о защите прав человека гарантируется право на жизнь за исключением трех случаев, когда применение силы абсолютно необходимо, а именно для защиты от противоправного насилия, для осуществления законного задержания и для подавления бунта или мятежа. В статьях 417 и 418 Уголовно-процессуального кодекса говорится о законной самообороне и использовании огнестрельного оружия. В бельгийском законодательстве нет положения, касающегося намеренной провокации с целью убить человека в ходе его ареста или при подавлении бунта или мятежа. Использование насилия, влекущего за собой смерть, вне рамок законной самообороны возможно только при применении статьи 38 Закона о работе органов полиции, а именно в случаях явных и насильственных преступлений или потенциальной угрозы или такой степени необходимости, которая оправдывала бы применение насилия.

30. В целом у бельгийской полиции хорошая репутация в плане поддержания общественного порядка. Благодаря интенсивной подготовке неадекватная реакция со стороны полиции является редким случаем. Он подчеркивает, что в Брюсселе ежедневно проходит семь демонстраций. Такие страны, как Франция и Люксембург, и даже британский полицейский контингент в Северной Ирландии переняли у Бельгии ее программы, технические средства и меры оперативно-тактического характера по поддержанию общественного порядка. После событий в Стокгольме и Генуе во время последних встреч на высшем уровне Европейский союз решил, что все встречи в верхах будут теперь проходить в Брюсселе. Такое решение было бы невозможным, если бы считалось, что бельгийская полиция склонна к неадекватной реакции.

31. Однако является действительным тот факт, что полиция остро отреагировала на проходившие в последнее время демонстрации против войны в Ираке. Его правительству известно об этой проблеме, но оно находится в незавидном положении, когда необходимо признать антивоенные настроения широкой общественности и одновременно соблюдать свои контрактные обязательства по отношению к коалиционным силам в плане военных перевозок.

32. Г-жа ПАПАЗОГЛУ (Бельгия) говорит, что Арбитражный суд является независимым конституционным судом, который решает вопросы, касающиеся административной юрисдикции и процесса законодательства. Он обеспечивает соответствие норм внутреннего права со статьями 10, 11 и 22 Конституции Бельгии, с международным правом и нормативными актами Европейского союза. Вопросы могут быть переданы в Арбитражный суд двумя путями: путем подачи ходатайства о признании закона или решения незаконными, вследствие чего Суд может отменить закон или решение, о которых идет речь; или путем подачи ходатайства о предварительном решении по спорному пункту или вопросу. В последнем случае, если Суд принимает ходатайство к рассмотрению, он имеет право выделить этот пункт или вопрос из состава дела, но фактически не может окончательно исключить его из производства. Суд имеет смешанный состав, в него входят судьи и бывшие члены парламента.

33. Г-н ДЕ ВЮЛЬДЕР (Бельгия), касаясь ряда вопросов, заданных относительно предоставления убежища в контексте Закона от 15 декабря 1980 года о порядке въезда на территорию страны, временного и постоянного проживания и выдворения иностранцев, говорит, что любой иностранец может обратиться непосредственно в Государственный совет с целью отмены вынесенного административного решения по его делу. Однако факт подачи такой апелляции не имеет приостанавливающего действия. Тем не менее иностранец может также подать срочную апелляционную жалобу для отсрочки принятого

административного решения. На практике, однако, власти ждут принятия Государственным советом решения по делу, перед тем как действовать дальше. К сожалению, из-за сбоев в обмене информацией между властями и Государственным советом в прошлом случались некоторые ошибки. Ожидается, что этот вопрос будет решен после предстоящих выборов в парламент.

34. Один из членов Комитета задал вопрос, должно ли лицо, рискующее стать объектом пыток в стране своего происхождения, подавать прошение о предоставлении убежища, чтобы получить защиту в Бельгии. В таких случаях генеральный директорат Управления по делам иностранцев имеет право рассмотреть просьбу и разрешить временно продлить пребывание в стране. Кроме того, хотя Закон от 1980 года не предусматривает конкретно дополнительных мер защиты, в нем содержится статья, в соответствии с которой в исключительных обстоятельствах и из гуманитарных соображений иностранцу может быть разрешено остаться в Бельгии на временной основе.

35. Что касается вопроса репатриации несопровождаемых несовершеннолетних и особо затрагивая общеизвестное дело Табиты, маленькой девочки, которая была депортирована без сопровождения в Демократическую Республику Конго, он доводит до сведения Комитета, что такие вопросы решаются в соответствии с протоколом о согласии, заключенным между различными правительственными министерствами и департаментами. На начальном этапе иммиграционные власти обычно пытаются установить личность несовершеннолетнего и найти его родственников. Если установление личности и поиск членов семьи оказывается невозможным, то власти связываются с посольством Бельгии в стране происхождения ребенка или посольством той страны в Бельгии с целью найти членов семьи или родственников ребенка в стране его происхождения. Если родственники находятся, сотрудники посольства оценивают условия их проживания и желание принять ребенка. Если все идет гладко, Управление по делам иностранцев затем приступает к организации репатриации и обеспечению встречи несопровождаемого несовершеннолетнего в стране его происхождения. Для молодых людей в возрасте от 16 до 18 лет составляется социальная справка по оценке возможности несовершеннолетнего путешествовать без сопровождения.

36. В случае с Табитой эта маленькая девочка прибыла в Бельгию в сопровождении подданного Нидерландов, назвавшегося ее "дядей", и их родственные отношения были несколько сомнительными. Он заявил, что действует от имени матери Табиты, которая в это время находится в Канаде в ожидании решения по ее ходатайству о предоставлении убежища. У Табиты не было паспорта, и она не была вписана в паспорт своего "дяди". В результате она была помещена в детоприемник в ожидании дальнейшего расследования. Тем временем ее "дядя" подал от ее имени прошение о предоставлении

убежища. Воссоединение семьи в Канаде было невозможно, поскольку мать Табиты не получила убежища в той стране. Поскольку в Бельгии не было никого, кому можно было вверить Табиту, было решено вернуть ее в Демократическую Республику Конго, где отыскились ее дядя и бабушка. К сожалению, по недоразумению, когда Табита прибыла в аэропорт Киншасы, никто из сотрудников посольства ее не встретил. Соответственно, Управление по делам иностранцев решило, что ее следует отправить обратно в Бельгию. Табита затем смогла воссоединиться со своей матерью в Канаде, но только после того, как премьер-министр Бельгии лично проявил интерес к этому делу.

37. Не существует официально установленного механизма по контролю за дальнейшей судьбой иностранцев после их репатриации. Тем не менее начиная с 2002 года был направлен ряд специальных миссий по контролю, например в Словакию, Косово, Нигер, Гвинею, Пакистан, Демократическую Республику Конго, Украину, Казахстан и совсем недавно в Непал. Верно, что определение понятий общественного порядка (*ordre public*) и национальной безопасности в бельгийском внутреннем праве еще несовершенно - недостаток, который частично восполняется внутренними подзаконными актами, предусматривающими, что любой иностранец, приговоренный к пяти или более годам заключения, представляет собой потенциальную угрозу общественному порядку и поэтому должен быть депортирован. Тем не менее постановлением Совета министров от июля 2002 года различным категориям осужденных иностранцев были предоставлены льготы в отношении вышеуказанных актов (тем, кто постоянно проживает в Бельгии в течение 20 лет, кто был рожден в Бельгии и кто проживает в этой стране с 12 лет, а также беженцам и главам семей).

38. Что касается профессиональной подготовки, предусмотренной в статье 10 Конвенции, то сотрудники семейных центров по размещению просителей убежища должны пройти 30-часовой курс по вопросам, касающимся пыток, проблемам, возникающим в связи с исполнением положений Конвенции, основным правам человека и различным аспектам Женевских конвенций. Должностные лица, ответственные за проведение допросов просителей убежища, проходят одномесячный специально адаптированный курс профессиональной подготовки, одобренный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Утверждения одного из членов Комитета о том, что семьи просителей убежища разлучаются в семейных центрах, является неверным; "помещения, предназначенные для детей", в таких центрах фактически предназначены для размещения целых семей, включая детей.

39. Комитет запросил более полное определение выражения "возвращение на границе". Эта процедура может иметь две формы: возвращение в случаях, когда иностранец

фактически находится на бельгийской границе, или репатриация лиц, уже находящихся на территории Бельгии, в соседнее государство по двустороннему соглашению. Период, в течение которого иностранец может быть задержан до установления Управлением по делам иностранцев его статуса, может быть продлен до двух месяцев и дольше по решению на уровне министра и при осуществлении судебного надзора, при условии что Управление по делам иностранцев может продемонстрировать, что оно все еще продолжает расследование. Если Управление не собирает всей необходимой информации в течение пяти месяцев, иностранцу предписывается покинуть страну и никаких дальнейших действий не предпринимается.

40. Г-жа БЕРРЕНДОРФ (Бельгия) говорит, что работники тюрем в Бельгии получают первоначальную профессиональную подготовку и проходят курс повышения квалификации. Первоначальная подготовка длится четыре недели, что не очень долго, учитывая, что испытательный срок для вновь набранных продолжается только три месяца. Необходимо признать, что появились значительные трудности с повышением квалификации. Начальники тюрем неохотно отпускают своих работников на фоне общей нехватки персонала, сложностей с набором новых работников, прогулов и отсутствия убежденности, что обучение будет полезным. Таким образом, усилия правительства в плане профессиональной подготовки сосредотачиваются главным образом на вновь поступающих работниках, а также полезном использовании системы наставничества. Во время постоянно ведущегося процесса повышения квалификации основное внимание уделяется вопросам практической работы, межличностным отношениям и теоретической подготовке (права человека и право).

41. Опыт показывает, что вопросы пыток лучше всего обсуждать в качестве проходящей красной линией темы в рамках практической, а не теоретической подготовки. Идеи для постоянно ведущейся подготовки часто предлагаются самими тюрьмами, что означает отсутствие иногда единой программы подготовки в масштабах страны. Финансовые сложности также ограничивают определенные варианты подготовки. В рамках постоянно ведущейся профессиональной подготовки, охватывающей все аспекты жизни в тюрьмах, делается попытка повысить мотивацию и профессионализм работников, а также поощрить наиболее эффективный опыт и плодотворный обмен опытом. Вся подготовка в бельгийских тюрьмах связана с системой аттестации, которая открывает путь к дополнительной оплате. Следует надеяться на то, что для сотрудников будут разработаны индивидуальные программы обучения и профессиональная подготовка будет включена во всеобъемлющую систему оценки деятельности тюрем. К сожалению, нет специальной программы профессиональной подготовки для тюремных врачей. Однако в настоящее время на рассмотрении в парламенте находится законопроект, содержащий кодекс

поведения врачей и предусматривающий профессиональную подготовку медицинского персонала тюрем.

42. Соотношение количества заключенных и врачей в бельгийских тюрьмах составляет один врач-терапевт на 340 заключенных - соотношение, которое, надо признать, не всегда соблюдается. У тюремных врачей огромное количество работы, и это означает, что межличностный контакт сокращен до минимума. Исключительно трудно нанять на работу в тюрьмы медицинских сестер, хотя сейчас в этой профессиональной группе в целом наблюдается острейший кризис привлечения новых работников. Так же трудно найти врачей-психиатров, готовых специализироваться на работе в тюрьмах, и, соответственно, правительство работает с университетами по исправлению такого положения. Команды тюремных психологов укрепляются и увеличиваются численно, но необходимо признать, что роль тюремных психологов довольно двусмысленна. С одной стороны, будучи представителями властей, они как специалисты обязаны высказывать мнение относительно того, может ли заключенный быть условно-досрочно освобожден, однако предполагается, что, будучи практикующими врачами, они должны оказывать помощь заключенным, имеющим проблемы психологического характера.

43. Осуществляются различные проекты по улучшению гарантий прав лиц, помещенных в психиатрические клиники. На законодательном уровне предпринимаются шаги по пересмотру законов о принудительном помещении лиц в такие клиники, принятых еще в 1930 году и не изменявшихся с 1964 года. На административном уровне создан ряд рабочих групп по рассмотрению путей скорейшего достижения правительством своих целей в этой области, поскольку в настоящее время имеют место серьезные задержки. Дополнительная информация может быть представлена по получении соответствующего запроса.

44. Был задан вопрос о жестоком обращении заключенных между собой. Хотя нет сомнения в том, что случаи физического насилия имеют место между заключенными - в основном в результате рэкета и психологического устрашения, - правительство с удовлетворением отмечает, что Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (КПП) не выявил никаких случаев насилия со стороны работников тюрем. Правительство пытается также решать проблему насильственных отношений между заключенными, организуя специальную подготовку работников тюрем. Органы здравоохранения также играют важную роль в этом отношении, и их поощряют к разработке мер по предупреждению насилия.

45. Без сомнения, лучший способ решить проблему насилия в тюрьмах - это улучшить тюремный режим. Большинство случаев насилия происходит из-за незанятости. В настоящее время дело обстоит так, что лишь 50% заключенных имеют работу в стенах тюрем, а возможности занятий профессиональной подготовкой или спортом ограничены. Таким образом, одной из основных целей политики в области тюрем будет являться создание в них условий для трудовой деятельности и разрешение более частых визитов родственников. Однако недостаток финансовых средств и ограниченные людские ресурсы представляют собой серьезное препятствие на пути реализации этих планов, и институциональные различия между двумя сообществами также затрудняют сотрудничество. Деятельность профсоюзов в Бельгии также затрудняет внесение изменений в тюремный режим. Более конкретные меры принимаются для оказания заключенным помощи в борьбе с одиночеством и страхом, и всячески поддерживается их желание говорить о своих проблемах. К сожалению, в настоящее время нет статистических данных о насилии в тюрьмах среди заключенных.

46. Другим путем решения вопроса насилия в тюрьмах является улучшение дисциплинарной системы и процедуры подачи жалоб. Нынешняя дисциплинарная система регулируется Королевским указом от 1965 года и больше не отвечает современным требованиям. Создана комиссия под руководством профессора Дюпона из Католического университета в Лувене для подготовки предварительного проекта базового закона об управлении тюрьмами и юридическом статусе заключенных. Проект, еще не рассматривавшийся парламентом и не считающийся, к сожалению, политическим приоритетом, включает в себя определение дисциплинарных нарушений и процедуры, которым в связи с ними должны следовать тюремные власти. Был представлен ряд других законопроектов, которые облегчат администрации тюрем выполнение ее задач. Надо надеяться, что при поддержке Комитета принятие этих законопроектов станет политическим приоритетом.

47. Когда в тюрьме умирает человек, вызывают врача на место нахождения трупа для установления причины смерти. Начальник тюрьмы обязан информировать о смерти вышестоящие организации, занимающиеся вопросами пенитенциарных учреждений, и соответствующий суд. После этого принимается решение о необходимости расследования обстоятельств дела и вскрытия.

48. Высший совет по вопросам пенитенциарной политики, консультирующий в настоящее время правительство по вопросу о политике в отношении тюрем, больше не эффективен. В настоящее время готовится Королевский указ по созданию центрального наблюдательного совета тюремной администрации, состоящий из назначенных правительством экспертов и включающий также судью, врача, юриста и криминолога.

Основной задачей совета будет являться осуществление независимого контроля за тюремными учреждениями и консультирование правительства. Его члены будут иметь свободный доступ во все тюрьмы и смогут рассматривать отдельные случаи с согласия заключенных, заинтересованных в этом. Ожидается, что в ближайшее время будет одобрен проект Королевского указа по этому вопросу.

49. Обязанностью центрального наблюдательного совета будет также надзор за подбором членов наблюдательных комиссий местного уровня, которые вскоре заменят существующие в настоящее время административные комиссии. Новые комиссии будут играть более весомую роль, чем нынешние, как независимые контролирующие и наблюдательные органы. Кроме того, некоторые члены нынешних комиссий работают уже свыше 20 лет, и их работа потеряла свою эффективность. По новым правилам срок полномочий членов комиссий будет ограничен четырьмя годами и возобновляться только один раз. В соответствии с проектом базового закона, подготовленного комиссией Дюпона, центральный наблюдательный совет и наблюдательные комиссии будут также иметь право быть посредниками в случае подачи жалоб заключенными.

50. Был задан вопрос, имеют ли НПО, такие, как Международная лига прав человека, доступ в тюремные учреждения. Хотя правительство придает большое значение НПО и всегда готово с ними сотрудничать, им обычно отказывают в посещении тюрем, в основном из-за того, что они не связаны обязательством хранить профессиональную тайну и, соответственно, не обязаны соблюдать права заключенных и сотрудников тюрем на неприкосновенность личной жизни. Доступ в такие учреждения имеют целый ряд лиц, включая судей и членов парламента, которые обязаны осуществлять контроль за положением дел в них.

51. В отношении индивидуальных жалоб она говорит, что Управление федерального омбудсмана, созданное около пяти лет назад, обязано рассматривать жалобы, поступающие от заключенных или их родственников. Поэтому, хотя и верно, что нет административного механизма по рассмотрению жалоб заключенных, существующая система предоставляет различные возможности для заключенных и работает удовлетворительно.

52. Хотя представители прессы редко получают разрешение на посещение тюрем, все государственные служащие имеют право свободно выражать свои убеждения и при желании давать интервью прессе, если они при этом соблюдают правило хранения профессиональной тайны. Основная причина отказа прессе в посещении заключается в том, что такие просьбы обычно поступают в последний момент и могут нарушить неприкосновенность личной жизни заключенных и работников тюрем.

53. Переходя к вопросу о защите молодежи, она говорит, что статья 53 Закона о защите молодежи от 8 апреля 1965 года, которая предусматривает временное помещение несовершеннолетних в центры для содержания под стражей задержанных правонарушителей максимум на 15 дней, была отменена в 1999 году. Вследствие этого власти вынуждены искать альтернативное решение. Стало очевидным, что альтернативные услуги по содержанию под стражей являются недостаточными, и в марте 2002 года был принят федеральный закон для решения этой ставшей довольно острой проблемы, в соответствии с которым был создан Центр для содержания под стражей задержанных несовершеннолетних правонарушителей в Эверберге, обеспечивающий индивидуальную помощь и уход молодым правонарушителям.

54. Г-жа ГЮСЕН (Бельгия) говорит, что фламандское сообщество предприняло ряд инициатив для решения проблем, возникших в результате отмены статьи 53. Поскольку относительно легко найти варианты помещения под опеку девушек, новые инициативы касаются исключительно юношей. Значительное количество дополнительных мест выделяется для юношей в государственных учреждениях по защите молодежи. В настоящее время для представителей фламандского сообщества существует в общей сложности 90 мест для молодых правонарушителей в закрытых учреждениях.

55. Поскольку государственные учреждения по защите молодежи не могут предоставить надлежащую заботу несовершеннолетним с особыми проблемами, сообщество создало также 20 дополнительных мест для несовершеннолетних в частных институтах для наркоманов и 30 дополнительных мест в частных психиатрических клиниках. Никаких дальнейших шагов не требуется, поскольку различные альтернативы содержанию под стражей, такие, как общественные услуги, обучающие и реабилитационные программы, уже существуют во фламандском сообществе. С момента осуществления вышеупомянутых инициатив фламандское сообщество не испытывает трудностей в нахождении мест в закрытых учреждениях для малолетних правонарушителей.

56. Г-жа ПАПАЗОГЛУ (Бельгия) говорит, что, поскольку с отменой статьи 53 во франкоязычном сообществе имела место нехватка мест для несовершеннолетних в попечительских учреждениях с осуществлением надзора, количество мест в закрытых учреждениях было соответственно удвоено. Франкоязычное сообщество также пытается разработать альтернативные содержанию под стражей меры. Помимо тех мер, которые были отмечены предыдущим выступавшим, была создана система постинституционального попечения, с тем чтобы предотвратить возврат к преступной деятельности и помочь несовершеннолетним приспособиться к жизни вне закрытых учреждений. На настоящий момент система работает крайне успешно. Дополнительные

места также создаются в специализированных приемниках для малолетних преступников с буйным поведением. Ряд дополнительных мест вскоре будет обеспечен для малолетних с психическими заболеваниями. Создан банк данных о наличии свободных мест на данный момент с целью передачи этой информации судьям.

57. Были заданы вопросы о содержании молодых людей в камерах одиночного заключения. Комитет по предупреждению пыток критиковал Бельгию за то, что там разрешается держать малолетних в камерах одиночного заключения в течение периода, превышающего срок подобного заключения для взрослых. Содержание несовершеннолетних в камерах одиночного заключения строго регламентируется и не является наказанием. Это, скорее, способ защиты несовершеннолетнего, к которому прибегают в целях его безопасности или безопасности других. Период содержания в камере одиночного заключения не может превышать одни сутки без санкции судьи по делам несовершеннолетних. Обычно он не превышает восьми суток. Однако Комитет выразил особую обеспокоенность тем, что такое содержание может быть продлено до полных 17 суток - срока, намного превышающего срок в 9 суток, установленный для взрослых. В связи с этим в настоящее время готовится законопроект об ограничении продолжительности одиночного заключения максимум до 8 суток и применению этой меры лишь в самых серьезных случаях. Статистические данные о содержании несовершеннолетних в одиночных камерах показывают, что в 1999 году таких случаев было 165, а в 2000 году - 100. Пока еще нет статистических данных за 2001 и 2002 годы. Минимальный возраст для такого содержания составляет 12 лет и средний возраст - 16 лет.

58. Отвечая на вопрос о системе сигнализации и системы срочного вызова, она говорит, что Генеральный департамент по оказанию помощи молодежи потребовал установки таких систем во всех изоляторах, куда помещаются несовершеннолетние. Следует надеяться, что это будет выполнено до конца 2003 года.

59. Г-н КАМАРА, Докладчик по стране, говорит, что на него произвел впечатление откровенный и подробный характер ответов членов делегации, что показывает действительное стремление государства-участника к сотрудничеству.

60. Г-н МАВРОММАТИС, заместитель Докладчика по стране, также выражает удовлетворение подробными ответами. Все вопросы, оставшиеся без ответа, должны быть затронуты во втором периодическом докладе Бельгии.

Заседание закрывается в 17 час. 35 мин.